

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra anglického jazyka a literatury

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): Karolína Sedláková

Název práce: Developing Contemporary English: Historical View of the Lexicon

Hodnotil (u externích vedoucích uveďte též adresu a funkci ve firmě): Mgr. L. Dejmalová Ph.D.

(

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Téma práce je sociolingvistické. Autorka se zabývá stylovým rozrůzněním angličtiny a funkčním využitím angličtiny v různých sociálních situacích. Cílem bylo vypracovat srovnávací stylistickou analýzu vybraného textu, autorka se pokusila převést vybraný text do hovorového jazyka generace Z (tedy internetové generace známé životem online). Cíl práce byl naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Práce je rozdělena na teoretickou a praktickou část. Teoretickou část tvoří 2 kapitoly zaměřené na vývoj AJ (historický vývoj AJ s akcentem na rozvoj slovní zásoby) a popis generace Z, který je poměrně stručný. Praktickou část tvoří 5 kapitol (popis generace Z, překlad vybraného textu do moderní AJ, restylizace textu, makroanalýza a mikroanalýza překladu). V přílohách je výchozí test, obrázky ilustrující jazyk generace Z, zejména užití akronymů. Oceňuji volbu zajímavého a aktuálního tématu, nicméně místy může být pro čtenáře velmi obtížné porozumět tématu práce, neboť autorka hovoří o vypracování překladu, ve skutečnosti se však pouze mění variantu jazyka ve vybraném textu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Jazykový projev je průměrný až podprůměrný, chyby se vyskytují ve slovosledu, shodě podmětu s přísudkem, používání *that* místo *which* - s. 3, s. 13, s.14, 27-28 (*Interesting can be the comparison.., it must be note, are, become, záměna beside and besides..., current trends has an impact..*). Grafická úprava je dobrá, práce působí celkem přehledně, nicméně font, řádkování a tvoření odstavců je nestandardní.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Jako téma BP si autorka vybrala zajímavé téma. Protože si pro praktickou část autorka zvolila ambiciózní cíl, považuji teoretickou část za poddimenzovanou a nedostatečně zpracovanou. Postrádám zejména širší sociolingvistický úvod nebo kapitolu věnované nespisovnému jazyku. Teoretické kapitoly jsou silně deskriptivní a kompilační, převažují citace, vlastní práce autorky je minimální (s.3-6). Za přínosnou a zajímavou částí považuji mikroanalýzu vlastní práce autorky a glosář (str. 29-36).

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Sociolingvistika je jedna z nejmladších jazykovědných disciplín a zkoumá jazyk v závislosti na společenských faktorech. Pohovořte o některých předmětných oblastech sociolingvistiky, které jsou relevantní pro Vámi zpracované téma?

Co je to *code switching*? Uměla byste objasnit tento princip?

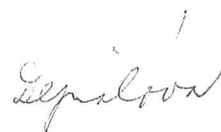
V práci nezůvodňujete volbu výchozího textu. Proč jste si vybrala pro vlastní práce zrovna klasické dílo W. Shakespeare?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): dobře

Datum: 15.5.2017

Podpis



SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra anglického jazyka a literatury